

# KUPNÍ SMLOUVA č. ELC/BUS/003/12

## 1. Dodavatelský způsob

Tato smlouva se sjednává podle § 409 a násl. zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů

## 2. Smluvní strany

- 2.1 Kupující:** Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.  
Revoluční 26  
401 11 Ústí nad Labem
- Jednající:** Ing. Jakubem Zavoralem Ph.D., předsedou představenstva  
Mgr. Arno Fišerou, místopředsedou představenstva
- IČ: 25013891                      DIČ: CZ25013891

Osoba pověřená jednat za kupujícího:

Ve věcech smluvních i technických: Ing. Milan Šlejtr, náměstek VŘ pro dopravu

Bankovní spojení: Komerční banka Ústí nad Labem, č.ú. 3702-411/0100

Společnost byla zapsána do obchodního rejstříku, vedeného Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945

(dále jen „**kupující**“)

- 2.2 Prodávající:** ŠKODA ELECTRIC a.s.  
Tylova 1/57  
301 28 Plzeň
- Jednající:** Ing. Karlem Majerem, členem představenstva  
Ing. Radkem Kaprem, manažerem prodeje, osobou pověřenou na základě přiložené plné moci ze dne 10. února 2014

IČ: 47718579                      DIČ: CZ47718579

Osoba pověřená jednat za prodávajícího:

Ve věcech smluvních i technických: Ing. Radek Kapr, manažer prodeje

Bankovní spojení: Citibank a.s., č.ú.: 2038740118/2600

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 1313.

(dále jen „**prodávající**“)

(dále společně nazývané jako „**smluvní strany**“)

### 3. Preambule

3.1 V případě, že kupující neobdrží dotaci z Regionálního operačního programu regionu soudržnosti Severozápad v rámci projektu „Modernizace MHD v Ústí nad Labem – nákup trolejbusů“ v plné výši, je oprávněn neodebrat plnění takového počtu trolejbusů, který odpovídá hodnotě neobdržené dotace. Oznámení o neodebrání celého sjednaného množství předmětu plnění je kupující povinen zaslat prodávajícímu nejpozději do 14 dnů po obdržení rozhodnutí o nepřiznání dotace. V takovém případě je kupující oprávněn prodloužit dobu plnění o nezbytně nutnou dobu s ohledem na vlastní finanční zdroje.

3.2 Tato smlouva je uzavřena v souladu s podmínkami veřejné soutěže „**NÁKUP 16 KUSŮ NÍZKOPODLAŽNÍCH KAPACITNÍCH TROLEJBUSŮ DÉLKY DO 15 METRŮ A NÁKUP 10 KUSŮ NÍZKOPODLAŽNÍCH KLOUBOVÝCH TROLEJBUSŮ DÉLKY DO 18 METRŮ**“.

### 4. Předmět dodávky

4.1 Předmětem dodávky je 16 kusů patnácti metrových nízkopodlažních trolejbusů typu **ŠKODA 28 Tr Solaris** a dále 10 kusů osmnácti metrových kloubových nízkopodlažních trolejbusů typu **ŠKODA 27 Tr Solaris**. Trolejbusy budou vyrobené dle technické specifikace, která tvoří přílohu č. 1 a nedílnou součást této kupní smlouvy. Trolejbusy budou včetně standardní výbavy dle příslušných právních předpisů. Součástí dodávky bude 7x základní sada pro údržbu trolejbusů a 7 x diagnostické zařízení pro určování závad. Podrobná specifikace základní sady a diagnostického zařízení je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy.

4.2 Předmětem dodávky je dále technická dokumentace v rozsahu: 2x stručný návod k obsluze pro řidiče na každý dodaný trolejbus, 2x návod k obsluze a údržbě ke každé dílčí dodávce (dle typu trolejbusu) + 1x katalog náhradních dílů v elektronické verzi pro každý typ trolejbusu, technická schémata – výkresy, licence SW potřebného pro diagnostiku, včetně bezplatné aktualizace po dobu deklarované životnosti dodaného trolejbusu dle příslušného typu. Dokumentace bude vyhotovena v českém jazyce a bude dodána při převzetí s dodávkou vozidel. Český jazyk bude na štítcích, nápisech a pokynech v trolejbusech.

4.3 Nedílnou součástí dodávky dle této smlouvy je uvedení předmětu dodávky do provozu prodávajícím ve vozovně kupujícího a dále předání dokumentace dle příslušných právních předpisů dle zákona č. 266/1994 Sb. o drahách (dokladu o provedení TBZ, průkazů způsobilosti určených technických zařízení UTZ elektro a UTZ tlakové, včetně kopií pasportů a revizních zpráv a průkazu způsobilosti vozidla).

4.4 Předmětem dodávky je dále provedení školení nutných pro provozování, údržbu a opravy nabízených trolejbusů (včetně školení subdodavatelů). Na základě řádného vyškolení personálu bude kupujícímu umožněno provádět údržbu a opravy dodaných trolejbusů.

### 5. Místo plnění dodávky a způsob přepravy

5.1 Předmět plnění bude kupujícímu předán včetně kompletní dokumentace v sídle prodávajícího, kde proběhne technická předpřejímka, a následně prodávajícím dopraven do areálu Dopravního podniku města Ústí nad Labem, a.s. v Ústí nad Labem – Všebořice.

5.2 Přepravu zajistí prodávající dle dispozic uvedených ve článku 3 na svůj účet a nebezpečí, tj. v dodací paritě CIP, dle Incoterms 2010. Dokladem o předání je zápis dle čl. 7 této smlouvy.

## 6. Lhůta plnění

6.1 Předmět dodávky bude dodán a kupujícímu řádně předán bez jakýchkoli vad nejpozději do 10/2015. Smlouva bude naplněna řádným dodáním a převzetím předmětu dodávky dle této smlouvy, a to včetně servisního vybavení a související dokumentace.

Trolejbusy budou dodány postupně v následujícím závazném harmonogramu dodávek. Dodávka v dřívějších termínech je povolena.

I. Část – do 06/2014	1 ks trolejbusu délky do 18m
II. Část – do 10/2014	1 ks trolejbusu délky do 18m
III. Část – do 02/2015	3 ks trolejbusů délky do 18m 5 ks trolejbusů délky do 15m
IV. Část – do 06/2015	3 ks trolejbusů délky do 18m 5 ks trolejbusů délky do 15m
V. Část – do 10/2015	2 ks trolejbusů délky do 18m 6 ks trolejbusů délky do 15m

## 7. Přejímka

7.1 Kupující provede v závodě prodávajícího technickou převjíмку výrobku svým zástupcem. K převjímkce bude kupující prodávajícím vyzván sedm (7) kalendářních dnů před termínem. Nedostaví-li se kupující do pěti (5) kalendářních dnů po určeném termínu, má prodávající za to, že kupující pověřil technickou kontrolu prodávajícího. O provedení převjímkky se v každém případě sepíše protokol o prohlídce a převzetí vozu. Závazek řádně předat trolejbusy je splněn po jejich předání a dodání do areálu kupujícího.

## 8. Cena dodávky

8.1 Smluvní strany se dohodly na konečné ceně dodávky v rozsahu a provedení dle čl. 4 ve výši:

### 8.1.1 Cena za dodávku 1 ks nízkopodlažního kapacitního trolejbusu délky do 15 m

cena za dodávku 1 ks trolejbusu bez DPH 12.300.000,- Kč  
(slovy: dvanáctmilionůtřístatisíc korun českých)

DPH 21% 2.583.000,- Kč  
(slovy: dvamilionypětsetosmdesáttřítisíce korun českých)

cena za dodávku 1 ks trolejbusu vč. DPH 14.883.000,- Kč  
(slovy: čtrnáctmilionůosmsetosmdesáttřítisíce korun českých)

### **8.1.2 Cena za dodávku 1 ks nízkopodlažního kloubového trolejbusu délky do 18 m**

cena za dodávku 1 ks trolejbusu bez DPH 13.700.000,- Kč  
(slovy: třináctmilionůsedmsettisíc korun českých)

DPH 21% 2.877.000,- Kč  
(slovy: dvě miliony osmset sedmdesát sedmtisíc korun českých)

cena za dodávku 1 ks trolejbusu vč. DPH 16.577.000,- Kč  
(slovy: šestnáctmilionůpětset sedmdesát sedmtisíc korun českých)

### **8.1.3 Celková cena předmětu dodávky**

Celková cena předmětu dodávky bez DPH 333.800.000,- Kč  
(slovy: třístatřicetřímiliony osmsettisíc korun českých)

DPH 21% 70.098.000,- Kč  
(slovy: sedmdesát milionů devadesát osmtisíc korun českých)

Celková cena předmětu dodávky vč. DPH 403.898.000,- Kč  
(slovy: čtyřístatřímiliony osmset devadesát osmtisíc korun českých)

**8.2** DPH se rozumí peněžní částka, jejíž výše odpovídá výši daně z přidané hodnoty vypočtené dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty.

**8.3** Celková Kupní cena je stanovena jako cena nejvýše přípustná za splnění celého předmětu plnění, včetně všech nákladů s předmětem plnění souvisejících.

### **8.4 Podmínky, při jejichž splnění je možno překročit výši kupní ceny:**

- kupní cenu je možné překročit v souvislosti se změnou daňových předpisů týkajících se DPH, a to nejvýše o částku odpovídající této legislativní změně;
- kupní cenu je dále možno překročit po dobu trvání kupní smlouvy v případě, že dojde ke změnám obecně závazných právních předpisů, kterými budou stanoveny nové povinné technické, bezpečnostní, ekologické a jiné požadavky na výrobu a provoz trolejbusů, jejichž důsledkem budou změny v technickém provedení trolejbusu mající vliv na její cenu;
- každou změnu ceny bude prodávající povinen písemně oznámit kupujícímu. Nově určená cena bude předmětem dodatku rámcové kupní smlouvy. Kupující jiné podmínky překročení kupní ceny nepřipouští.

## **9. Finanční vypořádání**

**9.1 Forma plateb** – veškeré platby ve prospěch se uskuteční bezhotovostně na bankovní účet prodávajícího. Případné platby ve prospěch kupujícího se uskuteční také bezhotovostně na bankovní účet kupujícího.

**9.2** Celková cena každé dílčí dodávky předmětu plnění bude uhrazena po splnění, předání a protokolárním převzetí každé dílčí dodávky předmětu plnění a to ve výši odpovídající násobku počtu vozidel a jednotkové ceně vozidel této dílčí dodávky předmětu plnění.

**9.3** Jednotlivé platby dílčích dodávek předmětu plnění jsou splatné na základě faktur (daňových dokladů) vystavených prodávajícím se splatností 90 dní ode dne vystavení faktury (daňového dokladu). Prodávající odešle fakturu (daňový doklad) kupujícímu nejpozději následující pracovní den po vystavení faktury (daňového dokladu).

**9.4** Jakákoli platba se považuje za uskutečněnou dnem, kdy byla připsána na účty prodávajícího. Tímto dnem je splněna povinnost kupujícího zaplatit.

**9.5 Fakturace** – Faktura bude obsahovat veškeré náležitosti řádného účetního a daňového dokladu příslušných zákonných ustanovení, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je kupující oprávněn zaslat ji spolu s vysvětlením ve lhůtě splatnosti zpět prodávajícímu k doplnění, aniž se tak dostane do prodlení se splatností; lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněného či opraveného dokladu.

## 10. Záruky

**10.1** Prodávající poskytne záruku za jakost na dodaný trolejbus po dobu 48 měsíců ode dne uvedení do provozu, bez omezení počtu ujetých kilometrů.

Prodávající dále poskytuje záruku na výrobní vady (tj. vady vzniklé během používání vozidla v důsledku nedodržení konstrukční nebo technologické dokumentace během výroby vozidla) po dobu 5 let od převzetí trolejbusu.

Prodávající dále poskytuje záruku na prorezivění karoserie bez předchozího mechanického poškození nejméně 5 let od převzetí trolejbusu.

### Podmínky záruky

Pro poskytnutí záruky prodávajícím musí kupující splnit tyto podmínky:

- a) trolejbus je používán stanoveným způsobem a k účelům, pro které je určen technickými podmínkami.
- b) údržba trolejbusu je prováděna v souladu s předpisy stanovenými prodávajícím.
- c) provozu trolejbusu, opravách a údržbě jsou provozovatelem řádně vedeny záznamy.

### Záruka se nevztahuje

- a) na bezpečnostní zařízení, jejichž účelem je, aby se porušila při přílišném namáhání (pojistky atd.).
- b) na skleněné součásti, pokud dojde v provozu k poškození ne z viny výrobce.
- c) na součásti podléhající běžnému opotřebení, pokud jejich životnost neklesne pod obvyklé hodnoty. To se týká zejména brzdového obložení, brzdových kotoučů, klínových řemenů, žárovek, pneumatik apod.
- d) na součásti, jejichž plánovaná výměna je předepsána před uplynutím záruční doby (olejové náplně, filtry, gumová těsnění apod.).

- e) na veškerá poškození, která byla způsobena vnějšími nebo nepředvídanými vlivy, jako atmosférickými výboji, chemickými vlivy, mrazem apod.
- f) na vady vzniklé nesprávným nebo neodborným skladováním, neodbornou obsluhou, použitím nevhodných provozních náplní (mazadel, olejů apod.) nebo tím, že nebylo dbáno pokynů Návodu na obsluhu a Předpisu pro údržbu.
- g) na všechna poškození vzniklá nebo způsobená nedbalostí provozovatele nebo třetími osobami.
- h) na vady vzniklé prokazatelným přetěžováním trolejbusu nad stanovenou maximální obsaditelnost.

## 10.2 Garance deklarované životnosti vozidla

Dodavatel garantuje životnost vozidla v městském provozu po dobu 15 let ode dne uvedení vozidla do provozu. Životnost laku po dobu 6 let při denním mytí v automatických myčkách s rotačními kartáči.

Deklarované životnosti není dosaženo, pokud z důvodu koroze a/nebo únavového porušení základních nosných částí karoserie včetně zavěšení náprav a agregátů vozidlo nemůže být provozováno v souladu s platnými předpisy upravujícími technické podmínky pro provoz na pozemních komunikacích v České republice.

Garantovaná životnost vozidla je omezena maximálním počtem ujetých kilometrů na 1 rok životnosti vozidla ve výši 60.000 km.

## 10.3 Garance provozuschopnosti

Prodávající se zavazuje vytvořit kupujícímu takové podmínky, aby byly minimalizovány vynucené prostoje vozidel z důvodu technických závad.

Dále se prodávající zavazuje po dobu deklarované životnosti vozidla:

- zajišťovat servis a dodávky náhradních dílů dodaných vozidel na území ČR,
- dodávat běžné náhradní díly na dodaná vozidla dle řádně objednané urgentní objednávky na zprovoznění vozidel, a to po dobu deklarované životnosti vozidel ve lhůtě 5 kalendářních dní od odeslání objednávky s tím, že u vozidel v záruce se tato lhůta zkracuje na 3 kalendářní dny,
- zajistit a provést školení nutná pro provozování, údržbu a opravy trolejbusů (včetně školení subdodavatelů). Školení bude provedeno u kupujícího. Součástí dodávky bude podrobná specifikace školení, včetně ceny za jednotlivá školení.
- na základě řádného vyškolení personálu bude kupujícímu umožněno provádět údržbu a opravy dodaných trolejbusů.
- součástí dodávky bude úplný soupis servisního zařízení, speciálního zařízení a speciálního nářadí potřebného pro údržbu a opravy nabízených vozidel a to včetně cen

Pokud prodávající nesplní některý z požadavků uvedených v tomto odstavci v uvedených lhůtách a kupující nebude moci z tohoto důvodu provozovat vozidlo bez ohrožení bezpečnosti provozu a bez rizika vzniku dalších škod, uhradí prodávající kupujícímu za každý započatý den takto vzniklého prostoje smluvní pokutu ve výši 0,05% z kupní ceny vozidla; tím není dotčen nárok na náhradu škody.

Této smluvní pokuty bude prodávající zproštěn, pokud po dobu prostoje vzniklého jeho zaviněním zapůjčí kupujícímu bezplatně do užívání náhradní vozidlo podobných vlastností.

Náhradní vozidlo musí být vybaveno tak, aby jej kupující mohl bez omezení používat pro provoz na svých linkách.

## **11. Škody a penále**

**11.1** V případě, že prodávající nedodrží dohodnutou lhůtu plnění, je kupujícímu oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 0,1% z celkové ceny plnění bez DPH za každý započatý den prodlení. Tím není dotčen nárok na náhradu škody. V případě prodlení po dobu delší 30 dnů má kupující právo od smlouvy či její dílčí části (ve vztahu k 1 dílčí kupní smlouvě) odstoupit.

**11.2** V případě prodlení kupujícího s úhradou kupní ceny je prodávající oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 0,1% z celkové ceny plnění bez DPH za každý započatý den prodlení. Tím není dotčen nárok na náhradu škody.

## **12. Zvláštní ujednání**

### **12.1 Vyšší moc**

Prodávající ani kupující nenesou odpovědnost za nesplnění svých smluvních závazků v důsledku vyšší moci. Pod pojmem vyšší moc se rozumí působení nepředvídatelných událostí, vyskytnuvších se po uzavření smlouvy, které jsou mimo možnosti zvládnutí stranami nebo proti kterým nemohou strany přijmout dostatečná opatření, jako jsou organizované stávky, válka, mobilizace a přírodní pohromy takového rozsahu, že zcela zabraňují nebo zásadně zpožďují plnění smluvních závazků některé ze stran.

Strana, na kterou působí případ vyšší moci, musí učinit patřičná opatření pro omezení nebo minimalizaci důsledků těchto událostí a k tomu musí předložit podrobný plán druhé straně. Prodávající a kupující musí spolupracovat při předcházení zpoždění nebo jakýmkoli jiným následkům.

**12.2** Prodávající se zavazuje poskytnout plnění zakázky dle této smlouvy s odbornou péčí a chránit oprávněné zájmy kupujícího.

**12.3** Pro možnost odstoupení od smlouvy platí mimo uvedené v této kupní smlouvě ustanovení obchodního zákoníku o podstatném či nepodstatném porušení smlouvy.

**12.3.1** Kupující může od smlouvy odstoupit, pokud:

- a) prodávající bude opakovaně v prodlení se splněním své povinnosti, které bude znamenat podstatné porušení jeho smluvní povinnosti, a to i přesto, že na toto prodlení bude kupujícím písemně upozorněn a nezjedná nápravu po dobu delší než 90 dnů;
- b) prodávající bude v prodlení se splněním termínu dodávky po dobu delší než 360 dnů;
- c) prodávající bude provádět činnosti, které jsou předmětem plnění v rozporu se zadáním veřejné zakázky nebo v rozporu s pokyny kupujícího a nezjedná nápravu ani v dodatečně poskytnuté přiměřené lhůtě stanovené kupujícím v písemné výzvě;
- d) prodávající při plnění této veřejné zakázky nedodrží závazné právní předpisy nebo technické normy;
- e) na majetek prodávajícího bude prohlášen konkurs nebo návrh na prohlášení takového konkursu bude zamítnut pro nedostatek majetku, prodávající podá návrh na vyrovnání či prodávající vstoupí do likvidace;

**13.3** Prodávající souhlasí se zveřejněním smlouvy na tuto zakázku v souladu s povinnostmi kupujícího dle právních předpisů o svobodném přístupu k informacím. Prodávající se zároveň zavazuje, že nezpřístupní údaje o službách poskytovaných kupujícímu třetí osobě, pokud pro něj taková povinnost nevyplyne ze zákona nebo pravomocného rozhodnutí příslušného soudního či správního orgánu.

**13.4** Obě smluvní strany se zavazují dle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, dodržovat povinnost zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Povinnost mlčenlivosti bude trvat i po ukončení platnosti smlouvy, a to bez omezení.

**13.5** Prodávající se zavazuje archivovat veškeré originální dokumenty související s realizací zakázky nejméně po dobu 10 (deset) let od finančního ukončení projektu, zároveň však alespoň po dobu 3 (tří) let od ukončení programu dle článku 90 a násl. Nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení Nařízení (ES) č. 1260/1999, přičemž se tato lhůta začne počítat od 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla provedena poslední platba týkajícího se projektu.

Prodávající se zavazuje k plnění stanovených pravidel a podmínek stanovených řídicím orgánem ROP SZ v rozhodnutí o poskytnutí dotace, resp. dohodnutých ve smlouvě mezi řídicím orgánem ROP SZ a příjemcem dotace (zák. č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů).

Prodávající je povinen umožnit zaměstnancům nebo zmocněncům poskytovatele dotace, Ministerstvu pro místní rozvoj ČR, Ministerstvu financí ČR, auditnímu orgánu, Evropské komisi, Evropskému účetnímu dvoru, Nejvyššímu kontrolnímu úřadu a dalším oprávněným orgánům státní správy vstup do objektů a na pozemky dotčené projektem a jeho realizací a umožnit kontrolu dokladů souvisejících s projektem, poskytovat zadavateli a poskytovateli dotace i subjektům provádějícím audit a kontrolu projektu veškerou součinnost související s realizací projektu, tedy zejména poskytovat informace, prokazovat sporné skutečnosti, umožnit přístup k veškeré dokumentaci související s předmětem uzavřené smlouvy, umožnit přístup k veškeré účetní evidenci a záznamům souvisejícím s předmětem uzavřené smlouvy, doložit prokazatelným způsobem veškeré operace související s předmětem uzavřené smlouvy, účastnit se na výzvu zadavatele a poskytovatele dotace případných jednání a řízení.

**13.6** Změny nebo doplňky této smlouvy je možno provést pouze písemně formou číslovaných dodatků odsouhlasených oběma stranami.

**13.7** Prodávající se zavazuje dodržovat po celou dobu plnění platné právní předpisy a provádět veškerá plnění v souladu s platným právním řádem.

**13.8** Kupující nabývá vlastnické právo k předmětu plnění a přechází na něj nebezpečí škody na věci dnem, kdy mu bude předmět plnění předán v areálu kupujícího.

**13.9** Případné rozpory ohledně změn a zániku smlouvy a z nich vyplývající právní důsledky budou smluvní strany řešit nejprve smířčí cestou a v případě, že se nepodaří rozpory touto cestou odstranit, může kterákoliv ze smluvních stran požádat o rozhodnutí místně příslušný obecný soud v ČR.

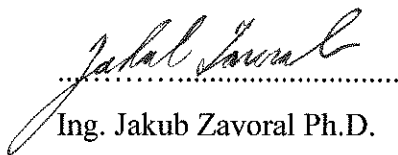
**13.10** Návrh smlouvy je vypracován ve dvou vyhotoveních, z nichž obdrží každá strana po jednom z nich.



13.11 Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva je projevem jejich pravé a svobodné vůle, že byla učiněna určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.

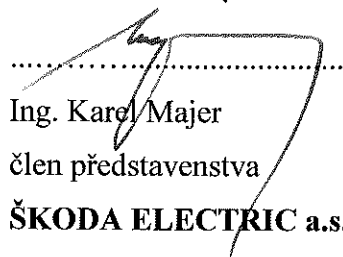
Přílohy: příloha č. 1 technická specifikace trolejbusů  
příloha č. 2 specifikace základní sady speciálního nářadí a diagnostického zařízení  
příloha č. 3 plná moc

V Ústí nad Labem dne: 13. února 2014



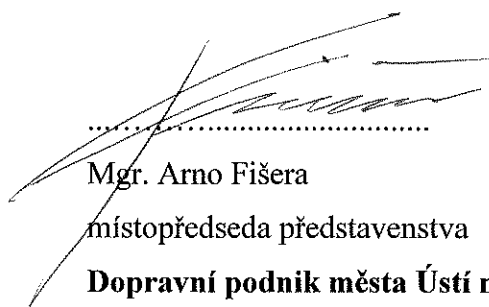
Ing. Jakub Zavoral Ph.D.  
předseda představenstva

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**



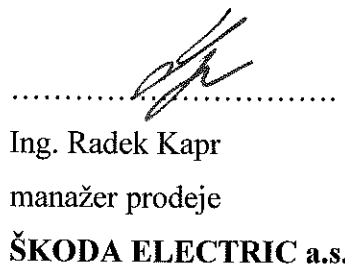
Ing. Karel Majer  
člen představenstva

**ŠKODA ELECTRIC a.s.**



Mgr. Arno Fišera  
místopředseda představenstva

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**



Ing. Radek Kapr  
manažer prodeje

**ŠKODA ELECTRIC a.s.**

## **Příloha č. 1 ke kupní smlouvě č. ELC/BUS/003/12 - technická specifikace trolejbusů**

### **a) NÍZKOPODLAŽNÍ KAPACITNÍ TROLEJBUS DÉLKY DO 15 M**

Předmětem dodávky je 16 kusů nízkopodlažních kapacitních trolejbusů délky do 15 m k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města Ústí nad Labem. Trolejbusy budou předány s veškerou dokumentací nezbytnou pro provoz v městské hromadné dopravě osob v České republice. Nízkopodlažností se rozumí vlastnost vozidla umožňující snadný nástup a výstup cestujících, přičemž mezi nástupní hranou a nízkopodlažní částí trolejbusu v prostoru pro cestující není podlahová plocha členěna žádným stupněm. Dodávaný trolejbus bude plnit níže uvedené podmínky.

#### **A/ Základní technické parametry**

- Trolejbus je schválen k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města Ústí nad Labem, v souladu s právními předpisy platnými na území České republiky.
- Třinápravový, třídvéřový nízkopodlažní kapacitní trolejbus, určený k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města pro městskou hromadnou dopravu, délky do 14,590 m.
- Šířka bez zpětných zrcátek 2,55 m.
- Obsaditelnost 135 osob, z toho 43 (tzn. 31%) osob sedících. U míst k sezení je 10 míst přístupných z plně nízkopodlažní části podlahy trolejbusu (sklopná sedadla pro cestující nejsou pro tento účel započítána).
- Výška nástupní hrany u 1. a 2. dveří činí 320 mm, u 3. dveří 340 mm. Při použití funkce kneeling dojde ke snížení nástupní hrany o dalších 60 mm.
- Maximální vnější obrysový průměr zatačení je 24 m.
- Maximální rychlost 65 km/h, softwarově nastavitelná.
- Antikorozní ochrana celého skeletu trolejbusu je zajištěna použitím nerezových materiálů.
- Životnost trolejbusu minimálně 15 let v městském provozu.
- Blokování rozjezdu trolejbusu před dovřením všech dveří a před sklopením plošiny pro nástup osob na invalidním vozíku do polohy pro jízdu.
- Samoobslužný systém otevírání dveří cestujícími.
- Zajištění trolejbusu proti neoprávněnému použití dle platných předpisů v České republice. Přední dveře jsou uzamykatelné, ostatní dveře zajistitelné zevnitř bez klíče s ochranou proti neoprávněné manipulaci se zámkem ze strany cestujících.

#### **B/ Karoserie a olakování**

- Trolejbus je konstruován tak, aby při běžném způsobu používání (tj. při obsazení všech míst k sedění a celé plochy pro stojící cestující s výjimkou plochy, kde by stojící cestující nepřipustně omezovali výhled z místa řidiče) nemohlo dojít k přetížení kterékoliv nápravy nebo k překročení celkové hmotnosti trolejbusu.
- Troje dveře pro nástup a výstup cestujících na pravé straně trolejbusu, o šířce 1.200 mm (nejmenší šířka mezi otevřenými křídly dveří, neuvažují se madla). Křídla dveří jsou prosklená v celé výšce, první křídlo předních dveří je vybaveno proti námraze kombinací ofuku teplým vzduchem a vakuovanými skly.

- Dveře vybavené systémem zajištění proti sevření cestujícího se zpětným otevřením při kontaktu s překážkou. Po automatické reverzaci se dveře mohou znovu zavřít až po dalším použití ovládacího prvku pro zavírání řidičem.
- Průchozí prostor uvnitř trolejbusu je zcela bez schodů. Šířka uličky mezi I. a II. dveřmi je 800 mm.
- Manuálně ovládaná plošina pro vozíčkáře (u II. dveří od řidiče výklopná nájezdová deska).
- Otevírací okna v salonu cestujících (30% plochy oken s posuvnými ventilačkami).
- Konstrukční zamezení stříkání vody, bahna a rozbředlého sněhu od kol na jakékoliv zařízení vozu (např. na poziční světla, kompresor, apod.).
- Systém denního svícení – přední světla LED diody.
- Koncové a boční osvětlení vozu LED diodami.
- Zdvojená brzdová a směrová zadní světla, jedna sada světel umístěna v horní části zádě trolejbusu.
- Nouzové otevírání dveří zvenku i zevnitř je zajištěno proti neúmyslné manipulaci ochranným krytem.
- Vnější lak: konečné provedení podléhá schválení zadavatelem. Životnost laku nejméně 6 let při denním mytí v automatických myčkách s rotačními kartáči.
- Výkonné osvětlení vnitřního a vnějšího nástupního prostoru v době od otevření dveří do zavření dveří.
- Právě vnější zpětné zrcátko umístěno v poloze garantující řidiči řádný výhled a pohled na II. a III. dveře při otevřených předních dveřích.
- Dostatečná pozice pro umístění a zajištění čitelnosti vnějších panelů informačního systému OIS.

### **C/ Pohon vozidla**

#### **TRAKČNÍ MOTOR**

Trakční motor trolejbusů asynchronní o výkonu 250 kW, bezúdržbový (kromě výměny ložisek).

#### **POHON**

Trakční měnič s krytím odpovídajícím umístění. Vstupní napětí z napájecí sítě 600 V DC. Při 600 V DC dodává trvalý výkon pro napájení požadovaného trakčního motoru.

Měniče zajišťující napájení běžných střídavých motorů např. pro ventilátory, kompresor, posilovač řízení. V technickém popisu je doložena rezerva ve výkonu měniče vzhledem k instalované spotřebě střídavých pomocných motorů. Statický nabíječ vozidlových baterií 24V je galvanicky oddělen od silové části.

Zajištění rekuperace elektrické energie zpět do trolejí při brzdění trolejbusu.

#### **VÝBAVA ELEKTRO A SIGNALIZACE**

Kapacita baterií 225 Ah.

Přední mlhové světlomety.

Automatické rozsvěcování světel pro denní svícení.

Jističe místo tavných pojistek.

Montáž mikrofonu a zesilovače.

Signalizační tlačítka ve svislých madlech.

Zvuková signalizace při zařazení zpátečky.

Elektronický hlídač izolačního stavu (indikace nebezpečného napětí na kostře vozu nebo únikového proudu).

## **D/ Podvozek**

### **NÁPRAVY, BRZDY, ŘÍZENÍ**

Přední náprava s nezávisle zavěšenými koly s kotoučovou brzdou.

Zadní náprava portálová s kotoučovou brzdou.

Vlečná náprava s kotoučovou brzdou, řiditelná.

Vybavení vozu výstupem pro naplnění okruhu parkovací brzdy tlakovým vzduchem pro nouzové dojetí – odtah.

Posilovač řízení se systémem záskoku pro případ ztráty trolejového napájení.

### **OVLÁDACÍ ELEKTRONIKA VOZU**

ABS/ASR

### **PNEUMATIKY**

Bezdušové 275/70 - R 22,5 pro městský provoz, splňující podmínku univerzální M+S.

Rezervní kolo – bude dodáno v příbalu.

Všechny provozní náplně (maziva, chladicí kapaliny apod.) jsou předepsány pomocí obecně užívané technické specifikace, nikoliv pouze jménem výrobce a typovým označením.

## **E/ Interiér**

- Vyhřívané pneumaticky odpružené seřiditelné sedadlo řidiče s vysokým opěradlem.
- Výškově stavitelný volant a úhlově stavitelné naklápění.
- Akustická signalizace funkce směrových světel, regulovatelná intenzita osvětlení přístrojů.
- Osvětlení tlačítek na palubní desce a palubní desky LED diodami, osvětlení dveřních prostor výkonným osvětlením - halogeny.
- Probarvený kryt předního stropního osvětlení (1 vpravo od řidiče).
- Tachograf CTM – (rychloměr TM700 s krokovým motorem, tachograf TM12, přenosová část Wi-Fi)
- Seřiditelný cyklovač stěračů.
- Zabudované autorádio s CD přehrávačem.
- Plnohodnotná klimatizace kabiny řidiče nepracující na systému odpařování vody.
- Všechny ovládací prvky dveří, včetně signalizace a kontrolek, jsou ovládány pravou rukou řidiče a jsou dostupné beze změny polohy těla řidiče na palubní desce. Ovladač na přední dveře samostatně, II. +III. dveře samostatně a také na společný ovladač.
- Ovládací tlačítko hlásiče umístěné mezi ovladače I. a II. +III. dveří (zapojení a kontrola funkce).
- Ruční signalizace NEVYSTUPOVAT ovládaná řidičem (umístěná vedle ovladače I. dveří).

- Zpětná zrcátka v interiéru u středních a zadních dveří.
- Zpětné vnitřní zrcátko řidiče umožňuje dostatečný výhled do prostoru pro cestující a nastavení pro různé výšky postavy řidiče (horizontální a vertikální naklápění).
- Skleněná přepážka u všech dveří v provedení čiré sklo.
- Sedadla pro cestující: plastová skořepina, ve spodní části (sedadlo) s hladkým textilním čalouněním odolným proti poškození cestujícími, v horní části (opěradlo) bez čalounění.
- Boční skla probarvená (bez použití folie na povrchu skla).
- Kladívka pro nouzové rozbití skel zajištěná proti odcizení.
- Vnitřní reproduktory zakomponované do stropu interiéru.
- Podlahová krytina v protiskluzovém provedení, hladká, svařovaná bez lišt, možnost mytí podlahy vyplachováním tlakovou vodou. Žlutá podlahová krytina v prostoru prahů dveří a v prostoru vedle kabiny řidiče, ve kterém by stojící cestující bránili výhledu řidiče.
- Držadla pro cestující nižšího vzrůstu na vodorovných zadržovacích tyčích u stropu minimálně 2 ks na 1 m délky tyče v místech, kde není dostatek zadržovacích tyčí nebo sedadel pro cestující s držadly na opěrkách.
- Prostor pro přepravu kočárku nebo přepravu cestujícího na invalidním vozíku v prostoru II.dveří. Instalovaná manuálně ovládaná vyklápěcí plošina pro nástup a výstup osob na invalidním vozíku. Polstrovaná svislá opěra pro doprovod kočárku.
- Uzavřená kabina řidiče. Uzamykatelný odkládací prostor pro osobní věci řidiče v prostoru kabiny. Kabina, čelní sklo a osvětlení interiéru je konstruovány tak, aby co nejvíce omezily vznik rušivých reflexů od osvětleného interiéru trolejbusu v čelním skle. Okénko pro prodej jízdenek s miskou na peníze ve dveřích kabiny řidiče.
- Nástupní prostor u předních dveří je doplněn navíc osvětlením prostoru s odbavovacím zařízením (podléhá schválení kupujícím). Osvětlení je ovládáno předními dveřmi.
- Vozidlo je vybaveno kamerovým systémem pro sledování nástupního prostoru II. a III. dveří se zobrazením na monitoru u řidiče.
- Vozidlo je vybaveno kamerovým systémem (kamery pro sledování prostoru pro cestující, záznamovým zařízením, monitorem u řidiče).
- Vyhřívané přední sklo před informačním panelem.
- Chlazený prostor pro uložení min 1x lahve o objemu 1,5 litru.
- Zábrana proti vstupu cestujících do prostoru, kde by bránili výhledu řidiče na pravou stranu. Provedení zábrany podléhá schválení kupujícím.
- Uzavíratelné schránky (2ks velikosti formátu A3) se záklopnými panty a plexisklem pro zveřejnění povinných informací dopravce, umístěné naležato nad bočními okny vozu na pravé straně mezi 1. a 2. dveřmi (podléhá schválení kupujícím).
- Zadní část kabiny řidiče ze strany od cestujících je vybavena uzavíratelnou schránkou (velikost formátu A2, umístěnou na výšku) se záklopnými panty a plexisklem pro umístění smluvních přepravních podmínek.

#### **F/ Informační, komunikační a odbavovací systém**

- Informační systém, příprava kabeláže a umístění pro palubní počítač, vnější elektronické informační panely, vnitřní boční panel se zobrazením následujících zastávek. Palubní počítač je snadno dosažitelný řidičem.

- Vnější informační panely jsou zastavěny tak, aby bylo možné čistit sklo před informačním panelem z vnitřní strany bez demontáže panelu (připouští se vyklopení panelu, při kterém se panel nevyjímá z držáku, nerozpojuje se kabeláž a není nutná zvláštní kvalifikace ani fyzickou zdatnost personálu).
- Komunikační systém; anténa, radiostanice a ovládací prvky.
- Odbavovací systém; příprava kabeláže pro odbavovací systém, přesné rozmístění a počet bude upřesněn dodatečně, před realizací vlastních dodávek v dostatečném časovém předstihu.
- Informační a komunikační systém bude instalován v souladu s Přílohou č.3, Specifikace informačního a komunikačního systému pro trolejbus délky do 15 m, která byla součástí zadávací dokumentace.
- Přesné rozmístění jednotlivých komponentů informačního systému podléhá schválení kupujícím.
- Cena informačního a komunikačního systému dodaného kupujícím je součástí celkové ceny veřejné zakázky.

## **b) NÍZKOPODLAŽNÍ KLOUBOVÝ TROLEJBUS DÉLKY DO 18 M**

Předmětem dodávky je 10 kusů nízkopodlažních kloubových trolejbusů délky do 18 m k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města Ústí nad Labem. Trolejbusy budou předány s veškerou dokumentací nezbytnou pro provoz v městské hromadné dopravě osob v České republice. Nízkopodlažností se rozumí vlastnost vozidla umožňující snadný nástup a výstup cestujících, přičemž mezi nástupní hranou a nízkopodlažní částí trolejbusu v prostoru pro cestující nebude podlahová plocha členěna žádným stupněm. Dodávaný trolejbus bude plnit níže uvedené podmínky.

### **A/ Základní technické parametry**

- Trolejbus je schválen k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města Ústí nad Labem, v souladu s právními předpisy platnými na území České republiky.
- Třinápravový, čtyřdveřový nízkopodlažní kloubový trolejbus, určený k provozování trolejbusové dráhy na území Statutárního města pro městskou hromadnou dopravu, délky 18,000 m.
- Šířka bez zpětných zrcátek 2,55 m.
- Obsaditelnost minimálně 145 osob, z toho 50 (tzn. 34%) osob sedících. U míst k sezení je 17 míst přístupných z plně nízkopodlažní části podlahy trolejbusu (sklopná sedadla pro cestující nejsou pro tento účel započítána).
- Výška nástupní hrany u 1. a 2. dveří činí 320 mm, u 3. a 4. dveří 340 mm. Při použití funkce kneeling dojde ke snížení nástupní hrany o dalších 60 mm.
- Maximální vnější obrysový průměr zatáčení 23 m.
- Maximální rychlost 65 km/h, softwarově nastavitelná.
- Antikorozní ochrana celého skeletu trolejbusu je zajištěna použitím nerezových materiálů.
- Životnost trolejbusu minimálně 15 let v městském provozu.
- Blokování rozjezdu trolejbusu před dovřením všech dveří a před sklopením plošiny pro nástup osob na invalidním vozíku do polohy pro jízdu.
- Samoobslužný systém otevírání dveří cestujícími.
- Zajištění trolejbusu proti neoprávněnému použití dle platných předpisů v České republice. Přední dveře jsou uzamykatelné, ostatní dveře zajistitelné zevnitř bez klíče s ochranou proti neoprávněné manipulaci se zámkem ze strany cestujících.

### **B/ Karoserie a olakování**

- Trolejbus je konstruován tak, aby při běžném způsobu používání (tj. při obsazení všech míst k sedění a celé plochy pro stojící cestující s výjimkou plochy, kde by stojící cestující nepřipustně omezovali výhled z místa řidiče) nemohlo dojít k přetížení kterékoliv nápravy nebo k překročení celkové hmotnosti trolejbusu.
- Čtvery dveře pro nástup a výstup cestujících na pravé straně trolejbusu, o šířce 1.200 mm (nejmenší šířka mezi otevřenými křídly dveří, neuvažují se madla). Křídla dveří jsou prosklená v celé výšce, první křídlo předních dveří je vybaveno proti námraze kombinací ofuku teplým vzduchem a vakuovanými skly.
- Dveře vybavené systémem zajištění proti sevření cestujícího se zpětným otevřením při kontaktu s překážkou. Po automatické reverzaci se dveře mohou znovu zavřít až po dalším použití ovládacího prvku pro zavírání řidičem.

- Průchozí prostor uvnitř trolejbusu je zcela bez schodů. Šířka uličky mezi I. a II. dveřmi je 800 mm.
- Manuálně ovládaná plošina pro vozíčkáře (u II. dveří od řidiče výklopná nájezdová deska).
- Otevírací okna v salonu cestujících (30% plochy oken s posuvnými ventilačkami).
- Konstrukční zamezení stříkání vody, bahna a rozbředlého sněhu od kol na jakémkoliv zařízení vozu (např. na poziční světla, kompresor, apod.).
- Systém denního svícení – přední světla LED diody.
- Koncové a boční osvětlení vozu LED diodami.
- Zdvojená brzdová a směrová zadní světla, jedna sada světel umístěna v horní části zádě trolejbusu.
- Nouzové otevírání dveří zvenku i zevnitř musí být zajištěno proti neúmyslné manipulaci ochranným krytem.
- Vnější lak: konečné provedení podléhá schválení kupujícími. Životnost laku nejméně 6 let při denním mytí v automatických myčkách s rotačními kartáči.
- Výkonné osvětlení vnitřního a vnějšího nástupního prostoru v době od otevření dveří do zavření dveří.
- Pravé vnější zpětné zrcátko umístěno v poloze garantující řidiči řádný výhled a pohled na II., III. a IV. dveře při otevřených předních dveřích.
- Dostatečná pozice pro umístění a zajištění čitelnosti vnějších panelů informačního systému OIS.

## **C/ Pohon vozidla**

### **TRAKČNÍ MOTOR**

Trakční motor trolejbusů asynchronní o výkonu 250 kW, bezúdržbový (kromě výměny ložisek).

### **POHON**

Trakční měnič s krytím odpovídajícím umístění. Vstupní napětí z napájecí sítě 600 V DC. Při 600 V DC dodává trvalý výkon pro napájení požadovaného trakčního motoru.

Měniče zajišťující napájení běžných střídavých motorů např. pro ventilátory, kompresor, posilovač řízení. V technickém popisu je doložena rezerva ve výkonu měniče vzhledem k instalované spotřebě střídavých pomocných motorů.

Statický nabíječ vozidlových baterií 24V je galvanicky oddělen od silové části.

Zajištění rekuperace elektrické energie zpět do trolejí při brzdění trolejbusu.

### **VÝBAVA ELEKTRO A SIGNALIZACE**

Kapacita baterií minimálně 225 Ah.

Přední mlhové světlomety.

Automatické rozsvěcování světel pro denní svícení.

Jističe místo tavných pojistek.

Montáž mikrofonu a zesilovače.

Signalizační tlačítka ve svislých madlech.



Zvuková signalizace při zařazení zpátečky.

Elektronický hlídač izolačního stavu (indikace nebezpečného napětí na kostře vozu nebo únikového proudu).

#### **D/ Podvozek**

##### **NÁPRAVY, BRZDY, ŘÍZENÍ**

Přední náprava s nezávisle zavěšenými koly s kotoučovou brzdou.

Prostřední náprava hnací – portálová s kotoučovou brzdou

Zadní náprava portálová s kotoučovou brzdou

Vybavení vozu výstupem pro naplnění okruhu parkovací brzdy tlakovým vzduchem pro nouzové dojetí – odtah.

Posilovač řízení se systémem záskoku pro případ ztráty trolej.napájení.

##### **OVLÁDACÍ ELEKTRONIKA VOZU**

ABS/ASR

##### **PNEUMATIKY**

Bezdušové 275/70 - R 22,5 pro městský provoz, splňující podmínku univerzální M+S.

Rezervní kolo – bude dodáno v příbalu.

Všechny provozní náplně (maziva, chladicí kapaliny apod.) jsou předepsány pomocí obecně užívané technické specifikace, nikoliv pouze jménem výrobce a typovým označením.

#### **E/ Interiér**

- Vyhřívané pneumaticky odpružené seřiditelné sedadlo řidiče s vysokým opěradlem.
- Výškově stavitelný volant a úhlově stavitelné naklápění.
- Akustická signalizace funkce směrových světel, regulovatelná intenzita osvětlení přístrojů.
- Osvětlení tlačítek na palubní desce a palubní desky LED diodami, osvětlení dveřních prostor výkonným osvětlením - halogeny.
- Probarvený kryt předního stropního osvětlení (1 vpravo od řidiče).
- Tachograf CTM – (rychloměr TM700 s krokovým motorem, tachograf TM12, přenosová část Wi-Fi)
- Seřiditelný cyklovač stěračů.
- Zabudované autorádio s CD přehrávačem.
- Plnohodnotná klimatizace kabiny řidiče neppracující na systému odpařování vody.
- Všechny ovládací prvky dveří, včetně signalizace a kontrolek, jsou ovládány pravou rukou řidiče a jsou dostupné beze změny polohy těla řidiče na palubní desce. Ovladač na přední dveře samostatně, II. + III. + IV. dveře samostatně a také na společný ovladač.
- Ovládací tlačítko hlásiče umístit mezi ovladače I. a II.+III. +IV. dveří (zapojení a kontrola funkce).
- Ruční signalizace NEVYSTUPOVAT ovládaná řidičem (umístit vedle ovladače I. dveří).
- Zpětná zrcátka v interiéru u II. dveří.
- Zpětné vnitřní zrcátko řidiče umožňuje dostatečný výhled do prostoru pro cestující a nastavení pro různé výšky postavy řidiče (horizontální a vertikální naklápění).

- Skleněná přepážka u všech dveří v provedení čiré sklo.
- Sedadla pro cestující: plastová skořepina, ve spodní části (sedadlo) s hladkým textilním čalouněním odolným proti poškození cestujícími, v horní části (opěradlo) bez čalounění (barevné provedení podléhá schválení kupujícím).
- Boční skla probarvená (bez použití folie na povrchu skla).
- Kladívka pro nouzové rozbití skel zajištěná proti odcizení.
- Vnitřní reproduktory zakomponované do stropu interiéru.
- Podlahová krytina v protiskluzovém provedení, hladká, svařovaná bez lišt, možnost mytí podlahy vyplachováním tlakovou vodou. Žlutá podlahová krytina v prostoru prahů dveří a v prostoru vedle kabiny řidiče, ve kterém by stojící cestující bránili výhledu řidiče.
- Držadla pro cestující nižšího vzrůstu na vodorovných zadržovacích tyčích u stropu minimálně 2 ks na 1 m délky tyče v místech, kde není dostatek zadržovacích tyčí nebo sedadel pro cestující s držadly na opěrkách.
- Prostor pro přepravu kočárku nebo přepravu cestujícího na invalidním vozíku v prostoru II. dveří. Instalovaná manuálně ovládaná vyklápěcí plošina pro nástup a výstup osob na invalidním vozíku. Polstrovaná svislá opěra pro doprovod kočárku.
- Uzavřená kabina řidiče. Uzamykatelný odkládací prostor pro osobní věci řidiče v prostoru kabiny. Kabina, čelní sklo a osvětlení interiéru jsou konstruovány tak, aby co nejvíce omezily vznik rušivých reflexů od osvětleného interiéru trolejbusu v čelním skle. Okénko pro prodej jízdenek s miskou na peníze ve dveřích kabiny řidiče.
- Nástupní prostor u předních dveří doplněn navíc osvětlením prostoru s odbavovacím zařízením (podléhá schválení kupujícím). Osvětlení je ovládáno předními dveřmi.
- Vozidlo vybaveno kamerovým systémem pro sledování nástupního prostoru II., III. a IV. dveří se zobrazením na monitoru u řidiče.
- Vozidlo vybaveno kamerovým systémem (kamery pro sledování prostoru pro cestující, záznamovým zařízením, monitorem u řidiče).
- Vyhřívané přední sklo před informačním panelem.
- Chlazený prostor pro uložení min 1x lahve o objemu 1,5, litru.
- Zábrana proti vstupu cestujících do prostoru, kde by bránili výhledu řidiče na pravou stranu. Provedení zábrany podléhá schválení kupujícím.
- Uzavíratelné schránky (2ks velikosti formátu A3) se záklopnými panty a plexisklem pro zveřejnění povinných informací dopravce, umístěné naležato nad bočními okny vozu na pravé straně mezi 1. a 2. dveřmi (podléhá schválení kupujícím).
- Zadní část kabiny řidiče ze strany od cestujících vybavena uzavíratelnou schránkou (velikost formátu A2, umístěnou na výšku) se záklopnými panty a plexisklem pro umístění smluvních přepravních podmínek.

#### **F/ Informační, komunikační a odbavovací systém**

- Informační systém, příprava kabeláže a umístění pro palubní počítač, vnější elektronické informační panely, vnitřní boční panel se zobrazením následujících zastávek. Palubní počítač je snadno dosažitelný řidičem.
- Vnější informační panely jsou zastavěny tak, aby bylo možné čistit sklo před informačním panelem z vnitřní strany bez demontáže panelu (připouští se vyklopení panelu, při kterém

se panel nevyjímá z držáku, nerozpojuje se kabeláž a není nutná zvláštní kvalifikace ani fyzickou zdatnost personálu).

- Komunikační systém; anténa, radiostanice a ovládací prvky.
- Odbavovací systém; příprava kabeláže pro odbavovací systém, přesné rozmístění a počet bude upřesněn dodatečně, před realizací vlastních dodávek v dostatečném časovém předstihu
- Informační a komunikační systém bude instalován v souladu s Přílohou č.4, Specifikace informačního a komunikačního systému délky do 18 m, která byla součástí zadávací dokumentace.
- Přesné rozmístění jednotlivých komponentů informačního systému podléhá schválení kupujícím.
- Cena informačního, komunikačního systému dodaného kupujícím je součástí celkové ceny veřejné zakázky.

### c) DOKUMENTACE, SERVIS, ŠKOLENÍ

- a) Technická dokumentace – 2x stručný návod k obsluze pro řidiče na každý dodaný trolejbus, 2x návod k obsluze a údržbě ke každé dílčí dodávce (dle typu trolejbusu) + 1x katalog náhradních dílů v elektronické verzi pro každý typ trolejbusu, technická schémata – výkresy, licence SW potřebného pro diagnostiku, včetně bezplatné aktualizace po dobu deklarované životnosti dodaného trolejbusu dle příslušného typu. Dokumentace bude vyhotovena v českém jazyce.
- b) Standardní výbava dle příslušných právních předpisů (např. vč. hasicích přístrojů dle vyhlášky 341/2002 Sb., o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů) či technických norem.
- c) Dokumentace dle příslušných právních předpisů (např. Průkaz způsobilosti vozidla dle Zákona č. 266/1994 Sb. o dráhách) o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na drážních tělesech, ve znění pozdějších předpisů) či technických norem.
- d) Dokumentace o homologaci (schválení) technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na drážních tělesech, ve znění pozdějších předpisů či technických norem předmětu veřejné zakázky (pro oba typy trolejbusů) pro provoz v zemích EU.
- e) Součástí každé dodávky bude 1x základní sada pro údržbu trolejbusů a 1x diagnostické zařízení pro určování závad, v rámci dodávané kategorie trolejbusů (celkem 7 sad). Podrobná specifikace základní sady pro zajištění údržby a diagnostického zařízení je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy. Cena základní sady společně s diagnostickým zařízením je zahrnuta do celkové ceny.
- f) ŠKODA ELECTRIC a.s. zajistí servisu a dodávky náhradních dílů na dodaná vozidla na území ČR nejméně po dobu deklarované životnosti vozidel.
- g) ŠKODA ELECTRIC a.s. garantuje dodávky běžných náhradních dílů na dodaná vozidla dle řádně objednané urgentní objednávky na zprovoznění vozidel, a to po dobu deklarované životnosti vozidel ve lhůtě 5 kalendářních dní od odeslání objednávky s tím, že u vozidel v záruce se tato lhůta zkracuje na 3 kalendářní dny.
- h) Trolejbusy budou vybaveny zařízením - systémem vážení cestujících, v kategorii do 15 m tři trolejbusy, v kategorii do 18 m čtyři trolejbusy. Celková cena zařízení – vázícího systému je zahrnuta do celkové ceny předmětu plnění veřejné zakázky.
- i) Český jazyk na štítcích, nápisech a pokynech.
- j) Součástí dodávky bude úplný soupis servisního zařízení, speciálního zařízení a speciálního nářadí potřebného pro údržbu a opravy vozidel a to včetně cen.
- k) Školení nutná pro provozování, údržbu a opravy trolejbusů (včetně školení subdodavatelů) jsou součástí dodávky. Školení budou prováděna na půdě kupujícího. Součástí dodávky bude podrobná specifikace školení, včetně ceny za jednotlivá školení. Celková cena za školení je zahrnuta do celkové ceny.
- l) Na základě řádného vyškolení personálu bude kupujícímu umožněno provádět údržbu a opravy dodaných trolejbusů.

Pokud ŠKODA ELECTRIC a.s. jako dodavatel nesplní některý z požadavků uvedených v tomto odstavci v uvedených lhůtách a kupující nebude moci z tohoto důvodu provozovat vozidlo bez ohrožení bezpečnosti provozu a bez rizika vzniku dalších škod, uhradí prodávající kupujícímu za každý započatý den takto vzniklého prostoje smluvní pokutu ve výši 0,05% z kupní ceny vozidla; tím není dotčen nárok na náhradu škody.

Této smluvní pokuty bude prodávající zproštěn, pokud po dobu prostoje vzniklého jeho zaviněním zapůjčí kupujícímu bezplatně do užívání náhradní vozidlo podobných vlastností. Náhradní vozidlo musí být vybaveno tak, aby jej kupující mohl bez omezení používat pro provoz na svých linkách.

**Příloha č. 2 ke kupní smlouvě č. ELC/BUS/003/12 - Specifikace základní sady speciálního nářadí a diagnostického zařízení**

<b>P. č.</b>	<b>SW a HW vybavení pro diagnostiku trolejbusů</b>
1.	Servisní notebook s OS WINDOWS 7
2.	Potřebné interface k diagnostice WABCO, KIBES USB
3.	Potřebné programy k diagnostice SW LogiCad/Kibes 32 Runtime SW WABCO
4.	Program DIS MON – diagnostika elektrovýzbroje

<b>P. č.</b>	<b>Speciální nářadí</b>
1.	stahovák páky řízení
2.	digitální klešťový ampérmetr
3.	teplotní sonda ke klešťovému ampérmetru
4.	servisní kufřík pro opravu kotoučových brzd

Kompletních 7 základních sad diagnostického zařízení a speciálního nářadí bude dodáno společně s dodávkou trolejbusů.



Dopravní podnik města Ústí nad Labem a. s.  
Revoluční 26  
401 11 Ústí nad Labem  
Česká republika

## PLNÁ MOC

Společnost **ŠKODA ELECTRIC a. s.**, IČ: 47718579, se sídlem Plzeň, Tylova 1/57, PSČ 301 28, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 1313, jednající Ing. Jaromírem Šilhánkem, předsedou představenstva a Ing. Karlem Majerem, členem představenstva,

### z m o c ň u j e

**Ing. Radka Kapra** (průkaz totožnosti č. 201234933), manažera prodeje, aby společně s Ing. Karlem Majerem, členem představenstva, podepsal za společnost **ŠKODA ELECTRIC a.s.** kupní smlouvu č. ELC/BUS/003/12 pro veřejnou zakázku „Nákup 16 kusů nízkopodlažních kapacitních trolejbusů délky do 15m a nákup 10 kusů nízkopodlažních kloubových trolejbusů délky do 18m“, vyhlášenou Dopravním podnikem města Ústí nad Labem a.s., IČ: 250 13.

V Plzni 10. února 2014

.....  
**ŠKODA ELECTRIC a. s.**  
**Ing. Jaromír Šilhánek**  
předseda představenstva

.....  
**ŠKODA ELECTRIC a. s.**  
**Ing. Karel Majer**  
člen představenstva

Přijímám zmocnění v plném rozsahu.

V Plzni 10. února 2014

.....  
**Ing. Radek Kapra**

TRANSPORTATION

**ŠKODA ELECTRIC a.s.**  
Tylova 1/57 | 301 28 Plzeň | Česká republika  
tel: +420 378 181 155 | fax: +420 378 181 452 | e-mail: electric@skoda.cz

www.skoda.cz